

TERMINA

TR 611 top2

TR 622 top2

611 0 105

622 0 105

PL Instrukcja montażu i obsługi

Przełącznik czasowy

H Szerelési és kezelési útmutató

Kapcsolóóra

C Návod na montáž a obsluhu

Spínací hodiny

SK Návod na montáž a obsluhu

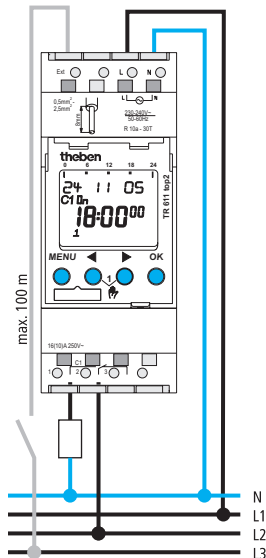
Spínacie hodiny

1

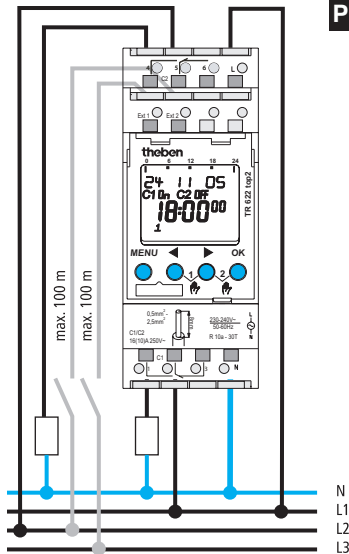
15

29

43



TERMINA TR 611 top2



TERMINA TR 622 top2

Spis treści

Podstawowe wskazówki	3
Wyświetlacz i przyciski	4
Przegląd prowadzenia menu	5
Przyłączanie/montaż	6
Pierwsze uruchomienie	7
RESET	10
Punkt menu PROGRAM	
Nowe programowanie czasu przełączania	8
Zmianie/usuwanie czasu przełączania (także dla impulsu i cyklu)	9
Programowanie impulsu	10
Programowanie cyklu	11
Punkt menu RECZNIE	
Przełączanie ręczne i trwałe	12
Punkt menu OPCJE	
Kod PIN	12
Wejście zewnętrzne	13
Karta pamięci OBELISK top2	13
Dane techniczne	14
Adres serwisowy/hotline	14

Podstawowe wskazówki

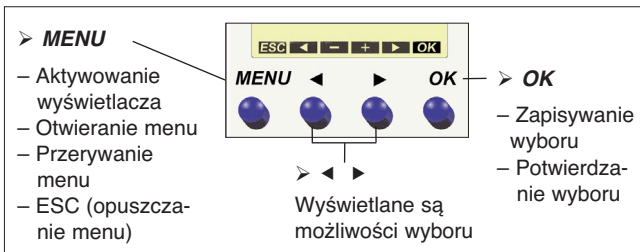
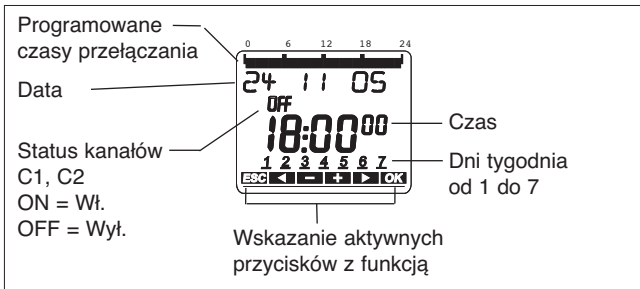


OSTRZEŻENIE

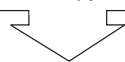
Zagrożenie życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

➤ Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!

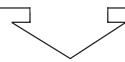
- Urządzenie jest przystosowane do montażu na szynie zgodnej z normą DIN (EN 50022).
- Odpowiada typowi 1 STU zgodnie z IEC/EN 60730-2-7, zastosowanie w normalnym otoczeniu
- Rezerwa chodu (10 lat) zmniejsza się przy wetkniętej karcie pamięci (w trybie baterii)
- **Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:**
Przełącznik czasowy używany jest od oświetlenia, wentylacji, płukania itp.
- Używanie wyłącznie w zamkniętym, suchych pomieszczeniach.
Nie używać na urządzeniach zabezpieczających, jak np. drzwi ewakuacyjne, urządzeniach ochrony przeciwpożarowej itp.
- **Utylizacja**
Zutyliзовать urządzenie zgodnie z przepisami ochrony środowiska naturalnego



1. Odczytanie wiersza tekstu
Migający tekst/symbol przedstawia pytanie



2. Podjęcie decyzji
Odpowiedź na pytanie przez naciśnięcie przycisku



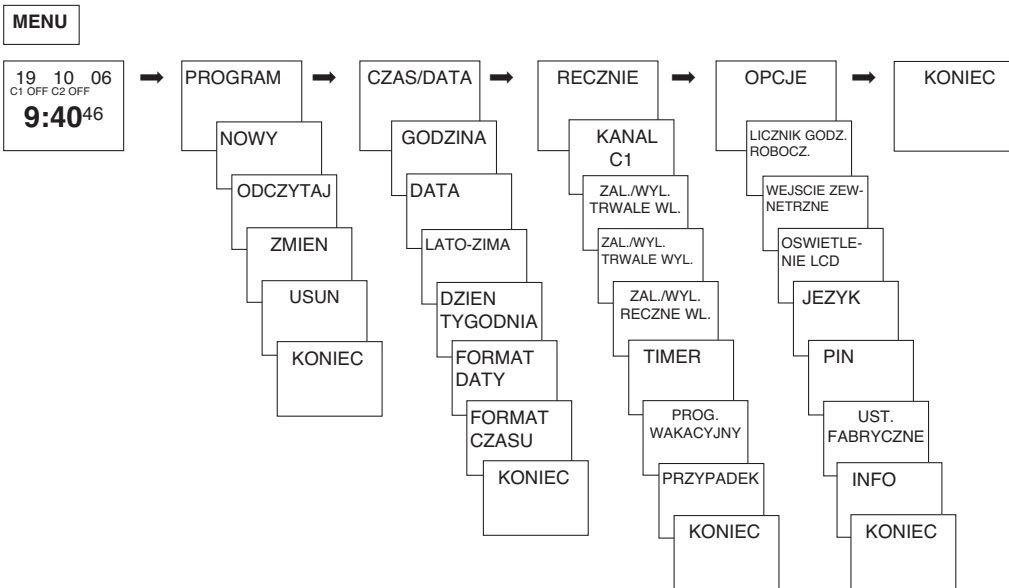
TAK
Potwierdzenie

Nacisnąć **OK**

NIE
Przejsięcie/
Zmiana

Nacisnąć
◀ ▶

Przegląd prowadzenia menu



Przyłączanie/montaż

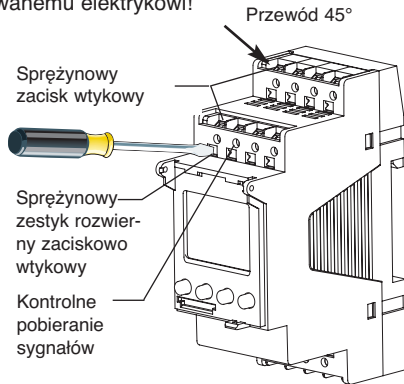


Zagrożenie życia w wyniku obrażeń spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym!

- ZAGROŻENIE**
- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
 - Odlączyć napięcie!
 - Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!
 - Sprawdzić brak napięcia!
 - Uziemić i zewrzeć!
 - Sąsiednie, znajdujące się pod napięciem elementy zakryć lub odgrodzić.

Podłączanie przewodu

- Usunąć izolację przewodu na 8 mm (maks. 9).
- Włożyć przewód pod kątem 45° w otwarty zacisk (możliwe 2 przewody na pozycję zacisku).
- Tylko w przypadku elastycznych przewodów: Aby otworzyć sprężynowy zacisk wtykowy, wcisnąć śrubokręt do dołu.



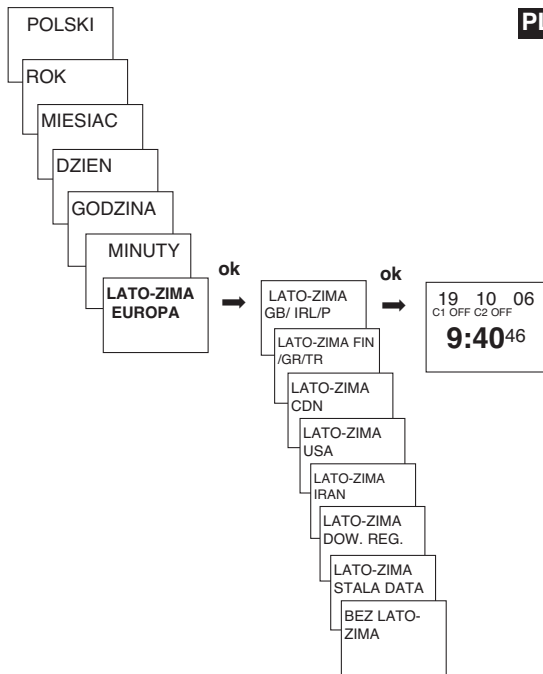
Pierwsze uruchomienie

(patrz rysunek)

Aktywacja przełącznika czasowego

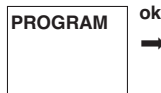
Ustawianie daty, godziny i reguł dla lata/zimy

- Nacisnąć dowolny przycisk i postępować wg wskazań na wyświetlaczu.



Nowe programowanie czasu

przełączania (patrz rysunek)

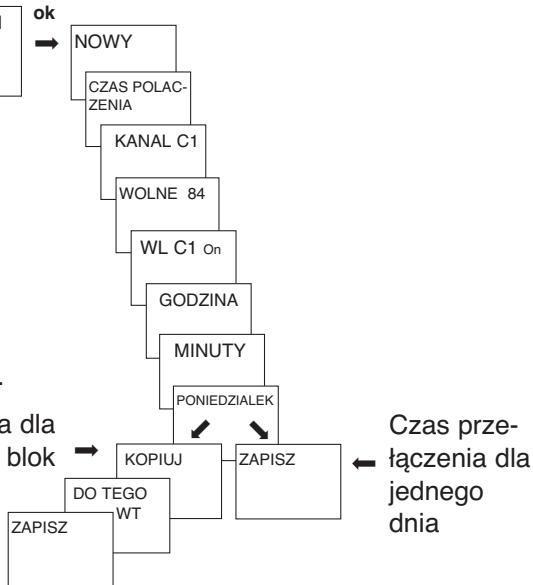


Aktywacja przełącznika czasowego

- Nacisnąć **MENU**.
- Potwierdzić przez **OK** lub za pomocą
◀ ▶ wybrać żądane ustawienie.
- Ponownie potwierdzić **OK**.

Dostępne jest 84 wolnych miejsc pamięci.

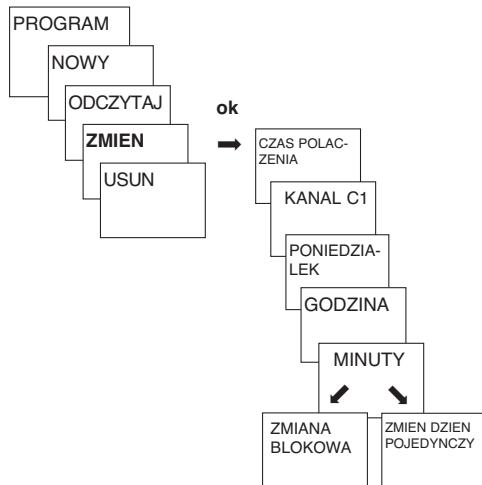
Ten sam czas przełączenia dla
kilkunastu dni = blok



Zmianie/usuwanie czasu przełączania (także dla impulsu i cyklu) (patrz rysunek)

- Nacisnąć **MENU**.
- Potwierdzić przez **OK** lub za pomocą ◀ ▶ wybrać żądane ustawienie.
- Ponownie potwierdzić **OK**.

Można zmienić/usunąć albo jeden blok, tzn. czas przełączania, który skopiowany jest na kilka dni (np. Pn-Pt) albo pojedynczy czas przełączania.



Programowanie impulsu (patrz rysunek)

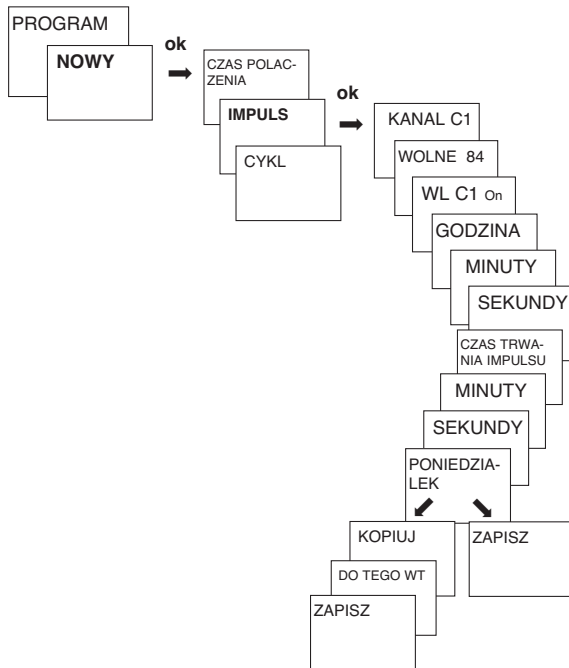
(dla sygnałów pauzy, wentylacji, płukania itp.)

- Naciśnąć **MENU**.
- Potwierdzić przez **OK** lub za pomocą ◀ ▶ wybrać żądane ustawienie.

RESET

- Wcisnąć jednocześnie 4 przyciski obsługi.

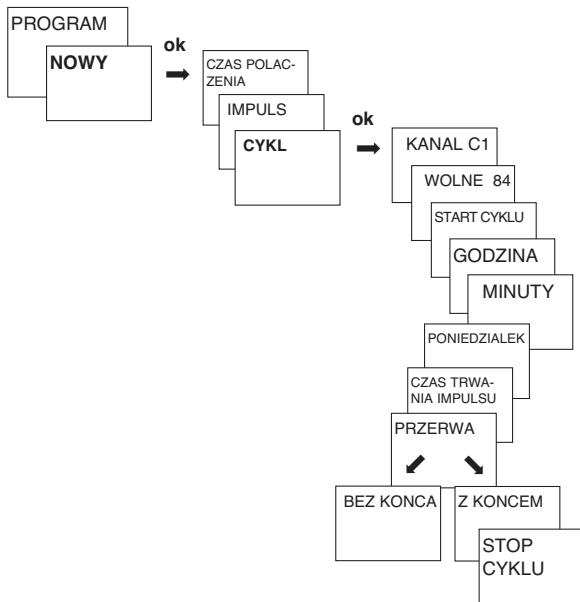
Teraz można wybierać pomiędzy **ZACHOWAĆ PROGRAM** i **USUNĄĆ PROGRAM**.



Programowanie cyklu (patrz rysunek)

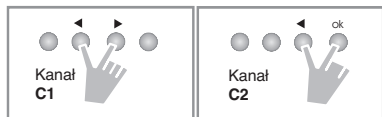
(przy cyklicznie powracających funkcjach czasowych, np. uzdatnianie wody itp.)

- Nacisnąć **MENU**.
- Potwierdzić przez **OK** lub za pomocą ◀ ▶ wybrać żądane ustawienie.



Przełączanie ręczne i trwałe

Przełączanie ręczne i trwałe może być ustawiane w menu **RECZNE** lub (na wskazaniu automatycznym) poprzez kombinację przycisków (patrz rysunek).



Aktywowanie przełączania ręcznego

- Wcisnąć na chwilę jednocześnie oba przyciski.

Aktywowanie przełączania trwałego

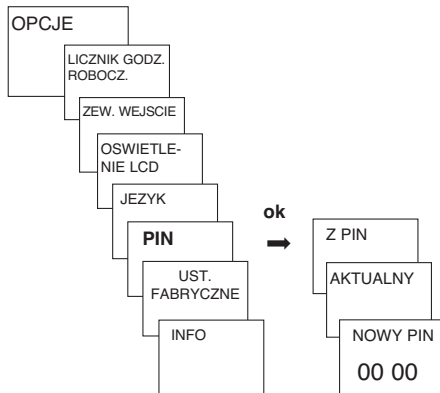
- Wcisnąć na 2 sekundy jednocześnie oba przyciski.

Anulowanie przełączania ręcznego i trwałego

- Wcisnąć jednocześnie oba przyciski.

Kod PIN

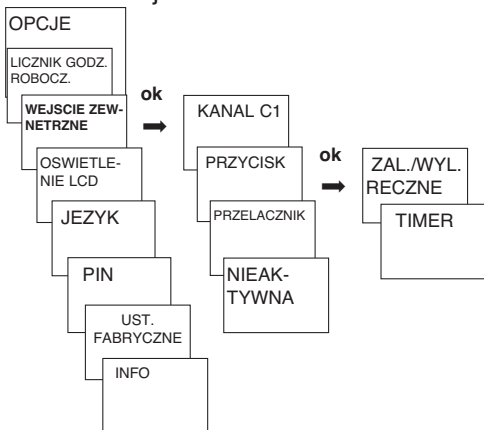
Kod PIN ustawiany jest poprzez menu **OPCJE** (patrz rysunek). W przypadku zapomnienia kodu PIN, należy zadzwonić na infolinię Theben.



Wejście zewnętrzne

WEJSCIE ZEWNETRZNE ustawiane jest w menu **OPCJE** (patrz rysunek).

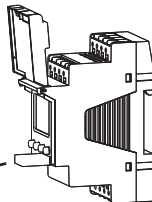
- Zastosować przycisk bez ścieżki jarzeniówki.



Karta pamięci OBELISK top2 **PL**

Zastosowanie karty pamięci

- Wetknąć kartę pamięci w przełącznik czasowy.
- Wywoływanie zapisanych czasów przełączania, zapisywanie/odczytywanie w przełączniku zegarowym lub uruchamianie programu Obelisk.
- Karta pamięci OBELISK top2 (Nr 907 0 404) wyciągnąć po programowaniu itp. i odłożyć w pokrywce.



- Unikać mechanicznego obciążenia lub zabrudzenia podczas składowania/transportu.
- Przy wetkniętej karcie pamięci OBELISK top2 zmniejsza się rezerwa chodu (w trybie baterii).

Dane techniczne

- Napięcie znamionowe: 230–240 V~, +10 %/-15 %
- Częstotliwość: 50-60 Hz
- Zużycie własne: maks. 6 VA
- Wyjście zaliczania: bezpotencjałowe
- Zestyk: Zestyk spoczynkowy: bezpotencjałowy (μ)
Zestyk roboczy: ograniczony prądowo
ponad 220 K oporu dla przełączania
przebiegu zerowego impulsu
- Materiał zestyku: AgSnO₂
- Zdolność łączeniowa maks.: 16 A, 250 V~, $\cos \varphi = 1$;
10 A, 250 V~, $\cos \varphi = 0,6$
- Zdolność łączeniowa min.: 10 mA/230 V AC
100 mA/12 V AC/DC
- Moc przyłączeniowa żarówek: 2600 W
- Mc przyłączeniowa halogenów: 2600 W
- Obciążenie świetlówek: nie kompensowane
kompensowane szeregowo 1000 VA
kompensowane równoległe 730 VA
(80 μ F)
- Świetłówki kompaktowe: 22 x 7 W; 18 x 11 W;
16 x 15 W; 16 x 20 W; 14 x 23 W

- Dop. temp. otoczenia: -30 °C ... +55 °C
- Klasa ochrony: II według norm EN 60730-1
przy właściwym montażu
- Stopień ochrony: IP 20 wg normy EN 60529

Adres serwisowy/hotline

Adres serwisowy

Theben AG

Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
NIEMCY
Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0
Faks. +49 (0) 74 74/6 92-150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74/6 92-369
Faks. +49 (0) 74 74/6 92-207
hotline@theben.de

**Adresy, numery telefonów etc. na
www.theben.de**